



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Mobile Helium Leak Detector	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 9F010-160301/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 9F010-160301	<b>Date</b> 2016-10-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-925-71626	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv925.9F010-160301	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-11-08</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hooper, Marlyn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv925
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 219-8478 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
9F010-160301/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
9F010-160301

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
pv940.9F010-160301

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

La présente modification vise à publier toutes les réponses aux questions reçues le 18 octobre 2016.

### **Questions et Réponses**

Q.1 Le titre de l'appel d'offres indique un détecteur de fuite d'hélium MOBILE, mais il n'y a pas de renseignements sur la fonction de mobilité dans les exigences.

Est-ce qu'il y a des contraintes liées au poids et à la dimension de l'appareil?

R.1 Le détecteur de fuite doit pouvoir passer dans un cadre de porte afin d'être déplacé dans le laboratoire et il doit pouvoir rentrer dans l'ascenseur.

En ce qui a trait au poids de l'appareil, ce dernier doit pouvoir être facilement déplacé par une personne et doit pouvoir transiter entre les étages par l'ascenseur.

Q.2 Pourriez-vous préciser dans quelles situations l'appareil sera utilisé?

R.1 Le détecteur de fuite sera utilisé pour réaliser des tests de détection de fuite sur l'équipement du client ainsi que sur nos propres équipements et chambres.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées